

Thánh Lễ Hằng Tuần

Chúa Nhật: 7:30 am, 9:30 am, 12 noon
Thứ Hai, Thứ Ba chỉ có một lễ: 8 am
Thứ Tư - Thứ Bảy: 8 am & 5:30pm
Lễ Buộc (obligation): Tối hôm trước: 7pm.
Chính ngày: 8 am & 7 pm.

Chầu Thánh Thể Năm Thánh

Các ngày Thứ Năm 8:30am - 8:30 pm,

Rửa Tội Trẻ Em & Giáo Lý Tân Tòng

Rửa Tội: Chiều Thứ Bảy đầu tháng, sau lễ 5:30pm. Lưu ý: Cha Mẹ và Người Đỡ Đầu cần dự khoá chuẩn bị theo Giáo Luật 851. Xin lấy Đơn nơi Trường Giáo Khu, và liên lạc Cha Phó. Lớp Giáo Lý Tân Tòng: Xin liên lạc Thầy Sáu An (916) 524-5482.

Bí Tích Hòa Giải

30 phút trước các Thánh Lễ chiều Thứ Bảy, Chúa Nhật. Ngoài giờ, xin gọi văn phòng.

Hôn Phối & Khóa Dự Bị Hôn Nhân

Theo GP Sacramento: Xin gặp Cha xứ ít nhất 6 tháng trước ngày cưới.
Lớp Giáo Lý Hôn Nhân: Xin liên lạc Thầy Sáu An (916) 524-5482.

Xức Dầu & Thăm Viếng Bệnh Nhân

Xin gọi Văn Phòng GX: (916) 383-4276 hay Liên lạc Ban Xã Hội: (916) 383-0732 hoặc Thầy Sáu An (916) 524-5482

Một số Liên Lạc khác

Linh Mục Chánh xứ: Cha Jim Ngô Hoàng Khôi, cmc.
Email: jimkhoi@juno.com Phone: (916) 383-4276
Linh Mục Phó xứ: Cha Phêrô Đình Tuyên Viễn, cmc.
Email: tankyvien@yahoo.com Phone: (916) 383-4276

HD Mục Vụ	Phó Tế An	524-5482
Phó HD Mục Vụ	Anh Dzũng	239-5592
HD Tài Chánh	Anh Thoan	320-6115
Phó HD Tài Chánh	Anh Việt	605-9680
Ban Cung Thánh	Ông Tuyên	383-7957
Ban Giúp Lễ	Cha Viễn	383-4276
Ban Xã Hội	Cô Kha	383-0732
Ban Trật Tự	Anh Ngọc	698-7010
Trung Tâm Giáo Dục	Chị Lynn	812-2945
Ca Đoàn Thiên Ân	Chị Phụng	479-3709
Ca Đoàn Thánh Linh	Chị Anh	595-3307
Ca Đoàn Alleluia	Anh Tiến	835-4779
Ca Đoàn Vô Nhiễm	Chị Lan	477-9622
Ca Đoàn Hy Vọng	Anh Trường	601-5413
Ca Đoàn Kitô Vua	Trưởng Glory	317-0001
Liên Lạc các Ca Đoàn	Anh Tông	202-7397
Giáo Khu 1-Giuse	Anh Thành	806-9852
Giáo Khu 2-Phêrô	Anh Nam	266-3140
Giáo Khu 3-Dũng Lạc	Ông Thanh	525-3456
Giáo Khu 4-Phục Sinh	Anh Minh	635-3435
Giáo Khu 5-Fatima	Anh Thành	349-8140
Giáo Khu 6-Thăm Viếng	Chị Phụng	764-1384
Thiếu Nhi Thánh Thể	Anh Tân	627-5999
Bà Mẹ Công Giáo	Chị Hoa	529-0671
Tôn Vương Đức Mẹ	Bà Thông	392-0137
Huynh Đoàn Đa Minh	Chị Hoa	627-5333
Liên Minh Thánh Tâm	Anh Hùng	425-1713
Legio Marie	Cô Kha	383-0732
Phong Trào Đền Tạ	Chị Lynn	812-2945
Gia Đình Đồng Công	Chị Tuyết	689-7282
Phong Trào Cursillo	Anh Hoàng	653-1972
Phong Trào Canh Tân	Chị Anh	595-3307
Hội Cao Niên	Ông Bình	682-8010
Hội Phụ Huynh	Anh Chí	769-5043
Đòng Mên Thánh Giá	Các Sơ	383-3278

Văn Phòng: Các Chị Chi, Lua, Nguyên, Nga 383-4276

"Con Người đến... để phục vụ, và hiến mạng sống làm giá chuộc muôn người." (Mc 10, 35-45)

GIÁO XỨ CÁC THÁNH TỬ ĐẠO VIỆT NAM, SACRAMENTO

BẢN TIN MỤC VỤ

8181 Florin Road, Sacramento, CA 95828 - Phone (916) 383-4276 www.cttd.org

381 - ĐẠI LỄ GIÁNG SINH - Ngày 25/12/2016

**Hai Cha, Ban Thường Vụ, và Hội Đồng Giáo Xứ
xin chân thành kính chúc:
Quý Sơ, Quý Cụ, Quý Ông Bà, và toàn thể Anh Chị Em
Giáo Xứ Các Thánh Tử Đạo Việt Nam
Sacramento, California:**



Giáo Xứ Các Thánh Tử Đạo Việt Nam, Sacramento

LỜI CHÚA TUẦN NÀY

Trích sách Tiên tri Isaia.

Đẹp thay chân người rao tin trên núi, người rao tin thái bình, người rao tin mừng, người rao tin cứu độ, nói với Sion rằng: Thiên Chúa ngươi sẽ thống trị!

Tiếng của người canh gác của ngươi đã cất lên. Họ sẽ cùng nhau ca ngợi rằng: Chính mắt họ sẽ nhìn xem, khi Chúa đem Sion trở về. Hỡi Giêrusalem hoang tàn, hãy vui mừng, hãy cùng nhau ca ngợi! Vì Chúa đã an ủi dân Người, đã cứu chuộc Giêru-salem. Chúa đã chuẩn bị ra tay thánh thiện Người trước mặt chư dân; và khắp cùng bờ cõi trái đất sẽ nhìn xem ơn cứu độ của Thiên Chúa chúng ta.

Trích thư gửi tín hữu Do-thái.

Thuở xưa, nhiều lần và dưới nhiều hình thức, Thiên Chúa đã phán dạy cha ông chúng ta qua các tiên tri. Trong những ngày sau hết đây, Ngài đã phán dạy chúng ta qua Người Con mà Ngài đã đặt làm vị thừa kế vạn vật, và cũng do bởi Người Con mà Ngài đã tác thành vũ trụ. Nguyên vốn là phản ảnh sự vinh quang và là hình tượng bản thể Ngài, Người Con đó nâng giữ vạn vật bằng lời quyền năng của mình, quét sạch tội lỗi chúng ta, và ngự bên hữu Đấng Oai Nghiêm trên cõi trời cao thẳm. Tên Người cao trọng hơn các thiên thần bao nhiêu, thì Người cũng vượt trên các thiên thần bấy nhiêu.

Phải, vì có bao giờ Thiên Chúa đã phán bảo với một vị nào trong các thiên thần rằng: "Con là thái tử của Cha, hôm nay Cha đã hạ sinh Con"? Rồi Chúa lại phán: "Ta sẽ là Cha Người, và Người sẽ là Con Ta". Và khi ban Con Một mình cho thế gian, Chúa lại phán rằng: "Tất cả các thiên thần Chúa hãy thờ lạy Người!"

Bắt đầu Tin Mừng Chúa Giêsu Kitô theo Gioan.

Từ nguyên thủy đã có Ngôi Lời, và Ngôi Lời vẫn ở với Thiên Chúa, và Ngôi Lời vẫn là Thiên Chúa. Người vẫn ở với Thiên Chúa ngay từ nguyên thủy.

Mọi vật đều do Người làm nên, và không có Người, thì chẳng vật chi đã được tác thành trong mọi cái đã được tác thành. Ở nơi Người vẫn có sự sống, và sự sống là sự sáng của nhân loại; sự sáng chiếu soi trong u tối, và u tối đã không tiếp nhận sự sáng.

Có một người được Thiên Chúa sai đến, tên là Gioan. Ông đã đến nhằm việc chứng minh, để ông chứng minh về sự sáng, hầu cho mọi người nhờ ông mà tin. Chính ông không phải là sự sáng, nhưng đến để chứng minh về sự sáng.

Vẫn có sự sáng thực, sự sáng soi tỏ cho hết mọi người sinh vào thế gian này. Người vẫn ở trong thế gian, và thế gian đã do Người tác tạo, và thế gian đã không nhận biết Người. Người đã đến nhà các gia nhân Người, và các gia nhân Người đã không tiếp nhận Người. Nhưng phàm bao nhiêu kẻ đã tiếp nhận Người, thì Người cho họ được quyền trở nên con Thiên Chúa, tức là cho những ai tin vào danh

Người. Những người này không do khí huyết, không do ý muốn xác thịt, cũng không do ý muốn của đàn ông, nhưng do Thiên Chúa mà sinh ra.

Và Ngôi Lời đã hoá thành nhục thể, và Người đã cư ngụ giữa chúng tôi, và chúng tôi đã nhìn thấy vinh quang của Người, vinh quang Người nhận được bởi Chúa Cha, như của người Con Một đầy ân sủng và chân lý.

Gioan làm chứng về Người khi tuyên xưng rằng: "Đây là Đấng tôi tiên báo. Người đến sau tôi, nhưng xuất hiện trước tôi, vì Người có trước tôi".

Chính do sự sung mãn Người mà chúng ta hết thấy tiếp nhận ơn này tới ơn khác. Bởi vì Chúa ban Lê luật qua Môsê, nhưng ơn thánh và chân lý thì ban qua Đức Giêsu Kitô. Không ai nhìn thấy Thiên Chúa, nhưng chính Con Một Chúa, Đấng ngự trong Chúa Cha, sẽ mạc khải cho chúng ta. Đó là lời Chúa.

Ý NGHĨA CHÂN THỰC LỄ GIÁNG SINH



Chúng ta không cử hành lễ Giáng sinh như để kỷ niệm một biến cố đã qua, một biến cố tràn đầy hạnh phúc nhưng đã chìm vào dĩ vãng. Vậy đâu là ý nghĩa của ngày lễ hôm nay?

Trong ngày lễ này, chúng ta xác tín: Thiên Chúa đã trở nên hữu hình đối với chúng ta. Ngài không còn là Thiên Chúa xa lạ, cách ta nghìn trùng nữa. Thiên Chúa đã đến với loài người. Ngài đã đến giữa loài người như một người trong chúng ta, sinh bởi một người phụ nữ, cần đến tất cả sự chăm sóc và âu yếm của mẹ Ngài, thừa hưởng cả một quá khứ gia đình. Việc Ngài sinh ra được bao bọc bởi vài thành viên trong gia đình và những người chất phác có Kitô hữu năng thần phục trước một hài nhi đã ra đời. Ngài đã đến trần thế này để dự phần vào những vui buồn của mỗi người trong chúng ta. Ngài không yêu cầu đặc ân nào ngoài đặc ân được ở giữa những người nghèo. Ngài đã có một chỗ đứng trong dòng tộc với quá khứ và tương lai của dòng họ. Tổ tiên của Ngài là những người chăn nuôi súc vật, những kẻ di dân, những người lao động tay chân và những người đánh giặc. Vài người trong họ đã để lại kỷ niệm xấu vì giết chóc và trộm cướp. Những người khác là những người có

đức tin và lòng sùng đạo rất lớn với những nhân đức khiêm tốn nhưng bền bỉ. Chính như vậy đó mà Thiên Chúa đã trở nên hữu hình trong sự giống hệt loài người. Ngài không mặc lấy nhân tính của chúng ta như một bộ y phục. Ngài đã nhập thể và ở giữa chúng ta. Thiên Chúa không ngừng trở nên hữu hình! Lý do của việc con Thiên Chúa nhập thể là "Thông ban ân sủng để cứu độ hết thảy mọi người". Lý do này không bao giờ bị rút lại. Nó vẫn còn đó và luôn luôn được thể hiện.

Chúng ta không cử hành lễ Giáng sinh như để kỷ niệm một biến cố đã qua mà ta không muốn quên, nhưng đây là lễ đón mừng một hồng ân hiện đang được ban cho loài người. Đôi khi người ta nói về một người mà sự nghiệp đặc biệt lừng lẫy nên người ấy vẫn tiếp tục sống ở giữa chúng ta do ảnh hưởng công việc của họ. Nhưng đó chỉ là một cách biết ơn nhân vật quá cố thôi. Vì người ấy cũng như sự nghiệp của họ không tồn tại mãi mãi được.

Nhưng công trình của Thiên Chúa, ân sủng làm cho chúng ta trở nên con cái của Ngài vẫn luôn luôn được thể hiện. Thiên Chúa đã trở nên hữu hình trong những cách hiện diện với loài người mà Chúa Giêsu đã chọn sau cuộc Phục sinh của ngài.

Lễ Giáng sinh mà chúng ta cử hành với một niềm vui lớn lao cũng thực sự là lễ mừng ngày chúng ta được sinh vào đời sống thiêng liêng mà con Thiên Chúa đến ban tặng cho chúng ta.

SINH HOẠT GIÁO XỨ

TNTT Tri Ân:

Thay mặt cho các nạn nhân lũ lụt ở Miền Trung Việt Nam, Đoàn TNTT Kitô Vua xin chân thành cảm ơn tất cả Quý Vị đã mua ủng hộ bánh kẹo và hot chocolate trong 2 tuần qua. Quý Vị đã giúp các em làm việc tông đồ rất ý nghĩa trong dịp Mừng kỷ niệm Chúa Giáng Sinh năm nay. Tổng cộng số tiền chúng con bán được là \$1,388.00 và sẽ chuyển tới các nạn nhân đang cần sự giúp đỡ.

Cám ơn Anh Chị Tuấn Loan, Anh Chị Hiệp Mỹ, và Cô Chú Thúy Hùng đã làm và tặng bột bánh kẹo và hot chocolate. Xin Chúa Giêsu Thánh Thể là Nguồn Sống Thiêng Liêng giúp tất cả chúng ta biết yêu thương, chia sẻ, và đùm bọc dân tộc của mình.

Đồng thời, Đoàn TNTT Kitô Vua cũng đang cần thêm một số Anh Chị Trợ Tá cộng tác với Cha Tuyên Úy và các Huynh Trưởng trong các sinh hoạt của Đoàn. Kính mời Quý Anh Chị đi Sa-Mạc (training camp) tức Khóa Huấn Luyện sẽ được tổ chức tại Đan Viện Châu Sơn gần đây, vào Thứ Bảy, ngày 18 tháng 2 năm 2017 sắp tới. Đoàn TNTT Kitô Vua sẽ rất vui mừng trả lệ phí trại, và đón tiếp quý Anh Chị. Xin liên lạc Đoàn Trưởng Nhật Tân (916) 62-5999. Chân thành cảm ơn Quý Anh Chị.












Thành kính phân ưu:

- Được tin Phêrô TRẦN VĂN BẰNG mới qua đời tối ngày 18 tháng 12 năm 2016 tại Sacramento.
- Giáo Xứ Thành Kính Phân Ưu với Bà Nguyễn Thị Tý và các Anh Chị: An, Thủy, Thúy, Thùy, Trang, Giang, Huệ, Loan, Hà, Phụng, Dung.
- Nguyện xin Chúa Nhân Từ ban thưởng Linh Hồn Phêrô trên Nước Hằng Sống; và an ủi Gia Đình trong lúc buồn thương này.
- Nghi Thức Phát Tang và Giờ Kinh Giáo Xứ vào 6:30pm, tối Thứ Ba, Ngày 27 tháng 12 năm 2015, tại Nhà Quán St. Mary's, 6700 21st Ave., Sacramento. CA 95820. Phone (916) 452-4831.
- Thánh Lễ An Táng lúc 8:00am sáng Thứ Tư, ngày 28 tháng 12 năm 2016 tại Nhà Thờ Giáo Xứ Các Thánh Tử Đạo Việt Nam, 8181 Florin Rd. Sacramento, CA 95828.
- và Tiễn Đưa tới Nơi An Nghỉ tại Nghĩa Trang St. Mary's, 6700 21st Ave., Sacramento. CA 95820. Phone (916) 452-4831.
- Liên Lạc Chị Thủy (916) 588-5495.

Hoạt Cảnh Mừng Chúa Giáng Sinh năm 2016



Công Đức Tuần Lễ 18 Dec. 2016: \$ 7,04.26

  <p>8801 FOLSOM BLVD #260 SACRAMENTO, CA 95826 (916) 761 - 3222 Email: vonne.tran@century21.com www.c21LN.com</p> <p>VONNE VAN TRAN</p>	<p>KIỀU HỘ SỐ</p>  <p>(916) 396 - 9661</p>	<p>PACIFIC DENTAL (916) 399 - 1888</p> <p>Chuyên môn: Nha khoa tổng quát - nhi đồng nha khoa thẩm mỹ - Implants</p> <p>BÙI QUỲNH MAI, D.D.S NGHIÊM X. CHANG, D.D.S BÁC SĨ NHA KHOA</p> <p>6880 - 65th St. Suite #8 Sacto, CA 95828 INSURANCE - MEDICAL - VISA MASTERCARD - CARE CREDIT</p>
 <p>KIM PHARMACY NGUYỄN HUỲNH LIÊU CHI, Pharm. D.</p> <p>5026 Fruitridge Rd. #3, Sacramento, CA (916) 469 - 9813</p>	<p>TỜ HỒNG Complete wedding services for Church and Banquet LIÊN LẠC: CHỊ MỸ 6880 65th St #15 - Sacto, CA 95828 (916) 428-4145 - (916) 599-1174 (C)</p>	<p>PIANO VIOLIN ĐÀN TRẦN ĐÀN BẦU</p>   <p>Mrs. Kim Music 916.298.1463 6880 - 65th St. Sacramento, CA 95823</p>
<p>Bác sĩ TRỊNH HỘ, M.D. (916) 421 - 7720</p> <p>Bác sĩ gia đình - Nhận Medical và bảo hiểm - Nhóm River City, Heath Net, Blue Cross. 6590 Stockton Blvd. - Sacramento, CA</p>	<p>Chuyên mua bán nhà cơ sở thương mại đầu tư địa ốc với nhiều năm kinh nghiệm Broker Dre # 01407166 L/L: Henry Vo (916) 706-6254</p>	<p>VĂN PHÒNG ĐÌNH AN NHẬN KHAI THUẾ</p> <p>Cá nhân - Thương Mại - Payroll Sales Taxes - Nhận giữ sổ sách cho các cơ sở thương mại (916) 395 - 7111 (B) ; 524 - 5482 (C)</p>
<p>ĐẠY PIANO KEYBOARD - GUITAR</p> <p>HƯƠNG DẪN Đệm hát Có nhiều kinh nghiệm L/L: Sơn (916) 801-6252</p>	<p>AUTO BODY SPECIALIST PROFESSIONAL AUTO BODY PAINT & REPAIR</p>  <p>FREE ESTIMATE Contact: (916) 395 - 4279 LÂM / CHRIS 137 Otto Cir. Sacramento, CA 95822</p>	<p>Benjamin Mai (916) 317 - 7953</p> <p>Mua Nhà & Bán Nhà Vay Tiền Mua Nhà Tái Cấp Vốn Nhà</p> <p>Benjamin Mai giúp bạn tiết kiệm tiền</p> <p>CA Real Estate and Mortgage Broker Cal Bre # 01928783 NMLS # 1175396</p> 
<p>Bác Sĩ NGUYỄN HUỲNH ANH, M.D.</p> <ul style="list-style-type: none"> * Khám bệnh tổng quát người lớn * Chăm sóc trẻ sơ sinh * Khám nhập học, chủng ngừa trẻ em * Bệnh phụ nữ - khám thai * Bệnh ngoài da * Bệnh phong ngứa và dị biến ứng <p>(916) 391 - 9497</p>	<p>HOC Homework Outreach Center</p> <p>10044 Bruceville Rd #150 Elk Grove, CA 95757 (916) 685 - 1157 Website: www.hoctutoring.com Email: hoctutoring@gmail.com</p> <p>Nhận Dạy Kèm: English-Math-Reading-Writing-Sciences Có khoá bổ túc cho các môn toán: Common Core, Algebra và Geometry</p>	<p>Chuyên viên mọi dịch vụ mua bán nhà BRE Lic#: 01931129</p> <p>Phục vụ tận tình, chu đáo, chuyên nghiệp và kín đáo</p> <p>HOÀ ALLAN MAI (916) 320 - 2823</p> 
<p>BUSYBEE Child Care Center (916) 387-8710 / 383-3278</p> <p>Nhận các em từ 2 tuổi đến 5 tuổi. Các Nữ Tu Mến Thánh Giá Đà Lạt phụ trách</p>	<p>ALLIED ACCOUNTING & TAX SERVICE</p> <p>Khai thuế cá nhân & business Giữ sổ kế toán, lương bổng & làm báo cáo cho IRS & State</p> <p>LOAN PHẠM (916) 233-6857</p>	<p>CHUYÊN NGHIỆP TẬN TÂM THÀNH TÍN</p> <p>Michael Hưng</p> <p>Elite Realty Services - 7412 Elsie Ave., Sacto, CA (916) 420 - 3258 Associate Broker - MBA - Loan Officer</p>
<p>D & T AUTO REPAIR 4411 Stockton Blvd. Sacramento, CA</p> <p>ĐÀO hay TRỌNG (916) 454 - 2752</p>	<p>Văn Phòng Luật Sư MICHAEL FABER</p> <p>Luật sư Mỹ nói tiếng Việt Chuyên về tai nạn xe cộ - thương tích - Bankruptcy - Will & Trust 9124 Elk Grove Blvd - Elk Grove, CA 95624 (916) 686 - 7020</p>	<p>ĐẠY TIẾNG VIỆT TIẾNG PHÁP</p> <p>Các nữ tu Biển Đức nhận dạy tiếng Pháp - Việt và giữ trẻ Gần trường học Isabelle Jackson Elementary 8001 Northern Oak Cir. Sacto, CA 95828 (916) 317 - 6415</p>
<p>Anh Hồng Bò 7 Món - Restaurant 4800 Florin Rd Sacramento, CA 95823 (916) 823 - 5333</p>	<p>\$ 2 OFF Offer is good for 1 order of Bò 7 món (regular price \$15.95) Must bring in this coupon for discount. Offer expires 12/31/16 Offer is good on any day of the week. Limit one per visit per person Behind IHOP Restaurant</p>	<p>Ban Nhạc The Fire "Live music for all occasions!" Sinh Nhật * Đa Vụ Đám Cưới Hội Họp Tinh Tâm * Ca Nhạc</p> <p>Diệu Nguyên (916) 420 - 9987</p> 
<p>Sacramento City Unified School District</p> <p>Chúng tôi đang nhận đơn lớp nhà trẻ. Cháu bé phải tròn 3 tuổi tính đến ngày 1 tháng 9 năm 2016. Miễn hoặc giảm học phí cho những gia đình có lợi tức thấp. Xin vui lòng gọi chúng tôi để biết thêm chi tiết</p> <p>Hiram Johnson 3535 65th St. Sacto, CA 95820 (916) 277 - 7151 www.scusd.edu/child_dev</p> <p>Capital City 7220 24th St. Sacto, CA 95822 (916) 433 - 2736</p> 	<p>Xin quý vị ủng hộ Giáo Xứ qua việc quảng cáo trong Bản Tin Mục Vụ hàng tuần của Giáo Xứ, xin liên lạc:</p> <p>ANH THIÊN (916) 712 - 5512 francis.thien@gmail.com</p> <p>GIÁO XỨ (916) 383 - 4276</p>	<p>ANDY P. TRAN ATTORNEY & COUNSELOR AT LAW 1900 POINT WEST WAY, SUITE 188 SACRAMENTO, CA 95815</p> <p>(916) 304-3616 (916) 848-3337 (F)</p> <p>ATRAN@TRANLAW.COM WWW.TRANLAW.COM</p>